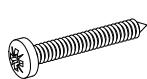
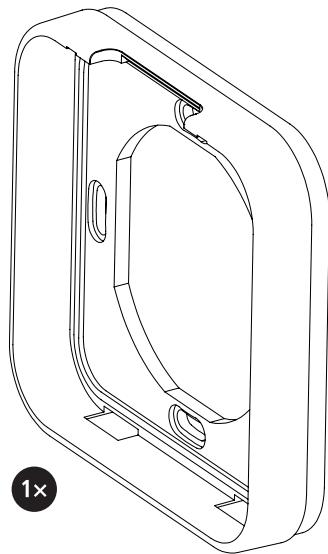
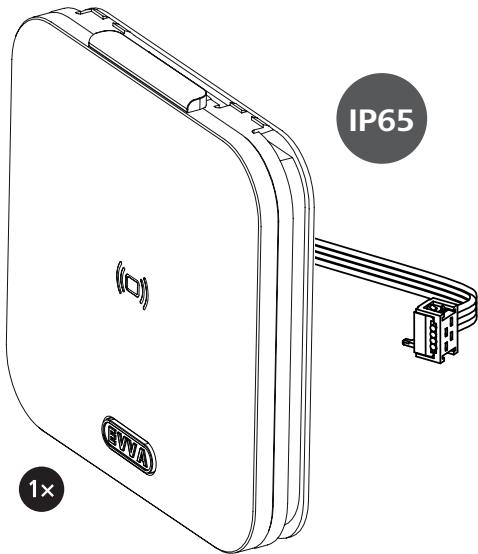
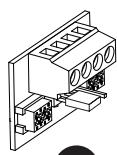


# AirKey

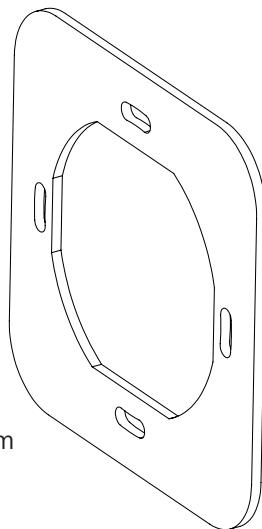
Montageanleitung | Assembly manual | Montagehandleiding  
Instructions de montage | Istruzioni di montaggio | Montážní návody  
Montážne návody | Instrukcje montażu | Installationsanvisningar



4x

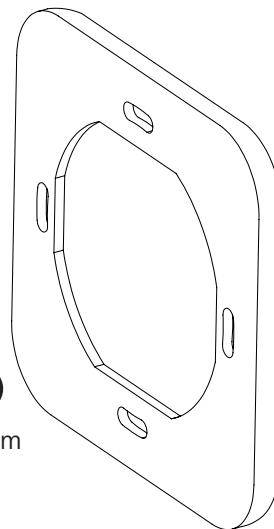


1x



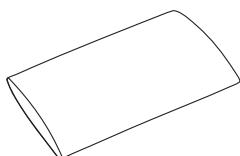
1x

2 mm



1x

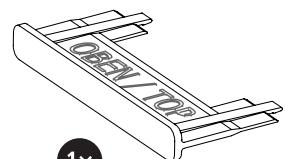
4 mm



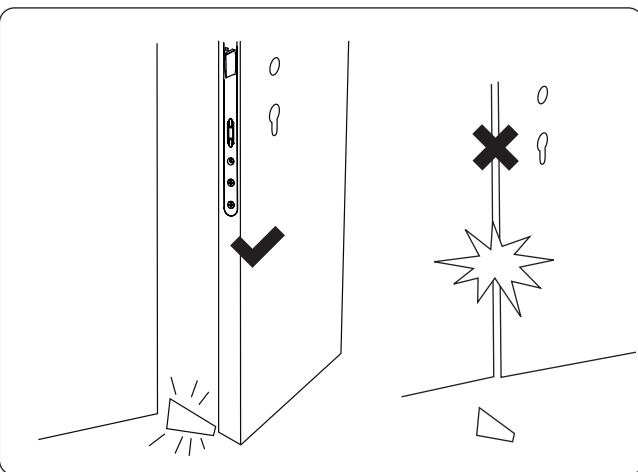
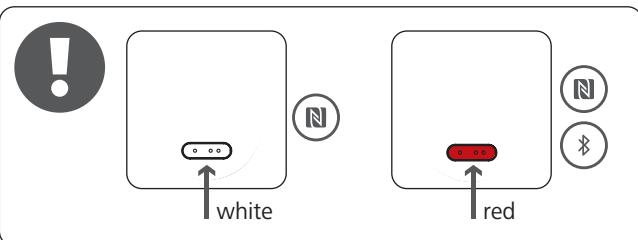
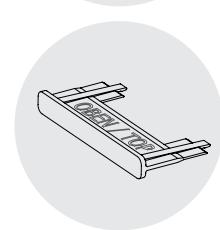
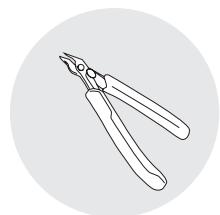
1x



1x



1x



1



<https://airkey.evva.com>

The screenshot shows the EVVA AirKey web interface. The top navigation bar includes links for HOME, ACCESS CONTROL SYSTEM, MEDIA & PERSONS, PROTOCOLS, ADMINISTRATORS, and HELP. The main content area has a sidebar with links for Home, Media & persons, Areas, Maintenance tasks, and Customer details. The central panel displays the 'Locking components' section, which includes a sub-menu for 'Add locking component'. A callout box provides a description: 'Enables the editing of your AirKey access control system.' To the right is a 'Send a Key' button with a key icon.

New app version (Android) available (Version 1.6.5)

- DE Klicken Sie im Hauptmenü auf Schließanlage -> Schließkomponenten ①.
- EN In the main menu, click Locking system -> Locking components ①.
- FR Allez au menu principal et cliquez sur Installation de fermeture -> Composants de fermeture ①.
- IT Dal menu principale fare clic su Sistema di chiusura -> Componenti di chiusura ①.
- NL Klik in het hoofdmenu op Sluitsysteem -> Sluitcomponenten ①.
- PL W menu głównym kliknacj opcje System zamkniet -> Elementy zamykajace ①.
- SK Kliknite v hlavnom menu na Uzamykací systém -> Uzamykacie komponenty ①.
- CS Klikněte v hlavním menu na položky Uzamykací systém -> Uzamykací komponenty ①.

2

The screenshot shows the 'Locking components' list page. The top navigation bar is identical to the previous screenshot. The main content area displays a table of locking components. The columns include: Door designation (additional information), Component type, Component ID, Number of areas, Access control system, Number of shares, Logging, Battery, and Component status. The table lists three entries: 'Back door' (Cylinder, 000508E2C227A0B8, 2, Own, 0, Yes, Low, OK), 'Tzr 4' (Cylinder, 000508E2C227A0B8, 2, Own, 0, Yes, Low, OK), and 'Wandleser 1' (Wall reader, 000508F246C929A, 2, Own, 0, Yes, Low, OK). Buttons at the bottom allow adding a new locking component or exporting the data.

- DE Wählen Sie aus der Liste der Schließkomponenten jene Wandleser aus, deren Leseeinheit getauscht werden soll.
- EN Use the locking components list to select the wall readers where you would like to replace the reader unit.
- FR Sélectionnez dans la liste des composants de fermeture chaque lecteur mural, l'unité de lecture doit être remplacé (e).
- IT Dall'elenco dei componenti di chiusura selezionare il lettore murale il cui lettore deve essere sostituito.
- NL Kies in het overzicht van de sluitcomponenten de betreffende wandlezer uit waarvan de leeseenheid moet worden vervangen.
- PL Wybrać z listy elementów zamykających te czytniki naścienne, w których należy wymienić moduł czytnika.
- SK Zvolte zo zoznamu uzamykacích komponentov tie nástenné čítačky, ktorých čítacia jednotka sa majú vymeniť.
- CS V seznamu uzamykacích komponent zvolte ty nástenné čtecí jednotky, jejichž čtecí jednotka se mají vyměnit.

3

**EVVA AirKey**

HOME ACCESS CONTROL SYSTEM MEDIA & PERSONS PROTOCOLS ADMINISTRATORS ?

### Edit locking component

**1**

Details Settings Authorised media (own) Authorised media (external)

#### Details

Component type: Wall reader  
 Model: NFC / Bluetooth  
 Component ID: 000565F246DF929A  
 Firmware version: Java Card applet 6.4.6, Reader unit version 4.58, Control unit version 4.58  
 Component status: Power adapter Time correct Current time zone Blacklist up to date Areas up to date  
 Last update: 04/09/2017 09:27:30

#### Time and calendar

Time zone: Europe/Vienna UTC +02:00 ☀  
 Public holiday calendar:  Apply public holiday calendar [Go to public holidays settings](#)  
 The following exceptions are controlled by the public holiday calendar:  
 1. Periodic access authorisations are not valid on public holidays.  
 2. Automatic office mode is not taken into account on public holidays.

#### Access

Office mode:  Permit manual office mode  
 Permits manual office mode with authorised media (smartphones, cards, key tags).  
 Automatic office mode: Please activate "Permit office mode" if you would like to use the automatic office mode function.  
 Release duration:  5 s normal release duration  20 s extended release duration

#### Protocol and maintenance

Personal references in protocol entries:  Visible  Visible for  Days  Not visible  
 Repair options: [Show repair options](#) **2**

**DE** Klicken Sie im Tab „Einstellungen“ **1** auf den Link „Reparatuoptionen anzeigen“ **2**.

**EN** In the „Settings“ tab **1**, click the „Show repair options“ link **2**.

**FR** Cliquez dans l'onglet « Paramètres » **1** sur le lien « Afficher les options de réparation » **2**.

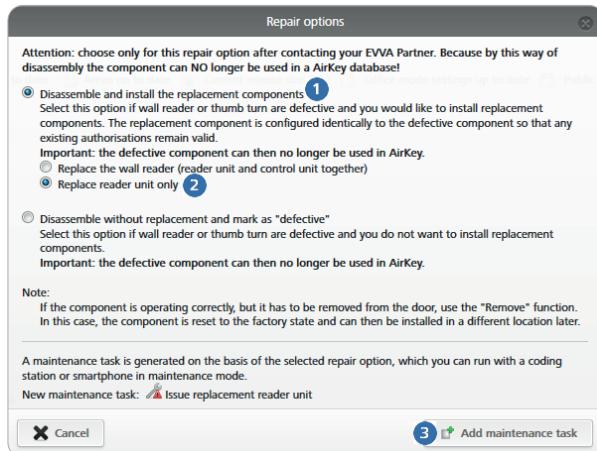
**IT** Nella scheda „Impostazioni“ **1** fare clic sul link „Visualizza opzioni di riparazione“ **2**.

**NL** Klik in de tab „Instellingen“ **1** op de link „Herstelopties weergeven“ **2**.

**PL** W zakładce „Ustawienia“ **1** kliknąć link „Wyświetl opcje naprawy“ **2**.

**SK** Kliknite na karte „Nastavenia“ **1** na odkaz „Zobrazit možnosti opravy“ **2**.

**CS** Klikněte na kartě „Nastavení“ **1** na odkaz „Zobrazit možnosti opravy“ **2**.



**DE** Wählen Sie im Dialog „Reparaturoptionen“ unter „Ausbauen und Ersatzkomponenten einbauen“ ① den Radio-Button „Nur Leseeinheit wechseln“ ②. Abschließend klicken Sie auf die Schaltfläche „Wartungsaufgabe hinzufügen“ ③. Die Wartungsaufgabe „Ersatzleseeinheit ausstellen“ wurde erstellt.

**EN** In the „Repair options“ dialogue, under „Remove and install replacement component“ ①, activate the „Replace reader unit only“ radio button ②. As a final step, click the „Add maintenance task“ button ③. The „Issue replacement reader unit“ maintenance task has been created.

**FR** Dans la boîte de dialogue « Options de réparation », sélectionnez sous « Démonter et monter des composants de recharge » ① le bouton radio « Remplacer uniquement l'unité de lecture » ②. Cliquez ensuite sur le bouton « Ajouter une tâche d'entretien » ③. La tâche d'entretien « Délivrer une unité de lecture de recharge » a été créée.

**IT** Nella finestra di dialogo „Opzioni di riparazione“ sotto „Smontaggio e montaggio dei componenti di ricambio“ ① selezionare il pulsante di scelta rapida „Sostituisci solo lettore“ ②. Fare quindi clic sul pulsante „Aggiungi attività di manutenzione“ ③. Viene creata l’attività di manutenzione „Rilascia lettore di ricambio“.

**NL** Kies in de dialoog „Herstelopties“ onder „Demonteren en vervangende componenten inbouwen“ ① de radioknop „Alleen leeseenheid vervangen“ ②. Vervolgens klikt u op de knop „Onderhoudstaak toevoegen“ ③. De onderhoudstaak „Vervangende leeseenheid verstrekken“ is aangemaakt.

**PL** W oknie dialogowym „Opcje naprawy“ w polu „Demontaż i montaż komponentów zamiennej“ ① wybrać opcję „Wymień wyłącznie moduł czytnika“ ②. Następnie kliknąć przycisk „Dodaj zadanie konserwacyjne“ ③. Zadanie konserwacyjne „Utwórz zamienny moduł czytnika“ zostało utworzone.

**SK** Zvolte v dialógu „Možnosti opravy“ v rámci „Vymontovanie a namontovanie náhradných komponentov“ ① rádiové tlačidlo „Vymeniť iba čítaciu jednotku“ ②. Následne kliknite na tlačidlo „Pridať údržbovú úlohu“ ③. Údržbová úloha „Vytvoriť náhradnú čítaciu jednotku“ bola vytvorená.

**CZ** V dialogu „Možnosti opravy“ zvolte v položce „Vymontovat a instalovat nahradní komponentu“ ① přepínač „Vyměnit pouze čtecí jednotku“ ②. Nakonec klikněte na tlačítko „Přiřadit úkon údržby“ ③. Byl vytvořen úkon údržby „Vystavit nahradní čtecí jednotku“.

**Edit locking component**

Details	Settings	Authorised media (own)	Authorised media (external)
---------	----------	------------------------	-----------------------------

**Details**

Component type	Wall reader
Model	NFC / Bluetooth
Component ID	000565F246DF929A
Firmware version	Java Card applet 6.46, Reader unit version 4.58, Control unit version 4.58
Component status	<span style="color: red;">1</span> Issue replacement reader unit
Last update	04/09/2017 09:27:30

DE Im Tab „Einstellungen“ hat sich der Komponentenstatus 1 geändert.

EN The component status 1 has changed in the „Settings“ tab.

FR L'état du composant 1 s'est modifié dans l'onglet « Paramètres ».

IT Nella scheda „Impostazioni“ lo stato del componente 1 risulta modificato.

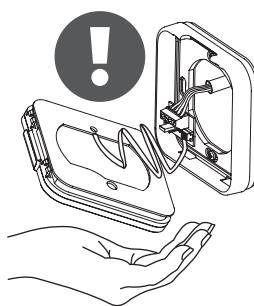
NL In de tab „Instellingen“ is nu de componentenstatus 1 veranderd.

PL W zakładce „Ustawienia“ stan komponentu 1 został zmieniony.

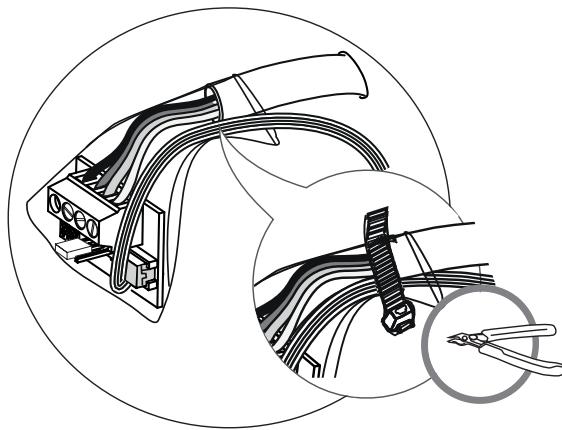
SK Na karte „Nastavenia“ sa zmenil stav komponentu 1.

CZ Na kartě „Nastavení“ se změnil stav komponenty 1.

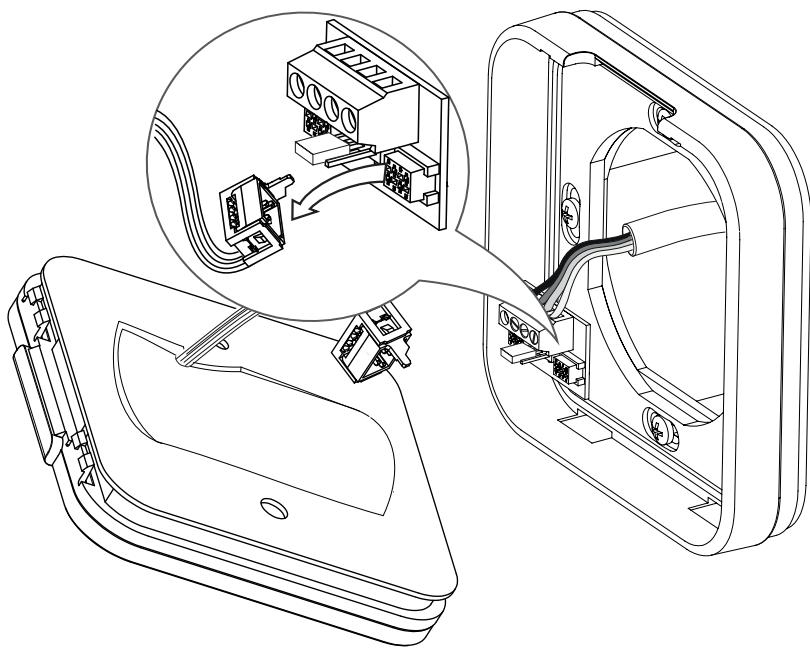
6



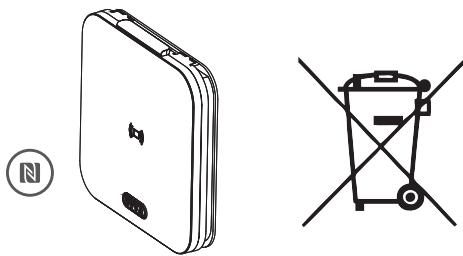
7



8

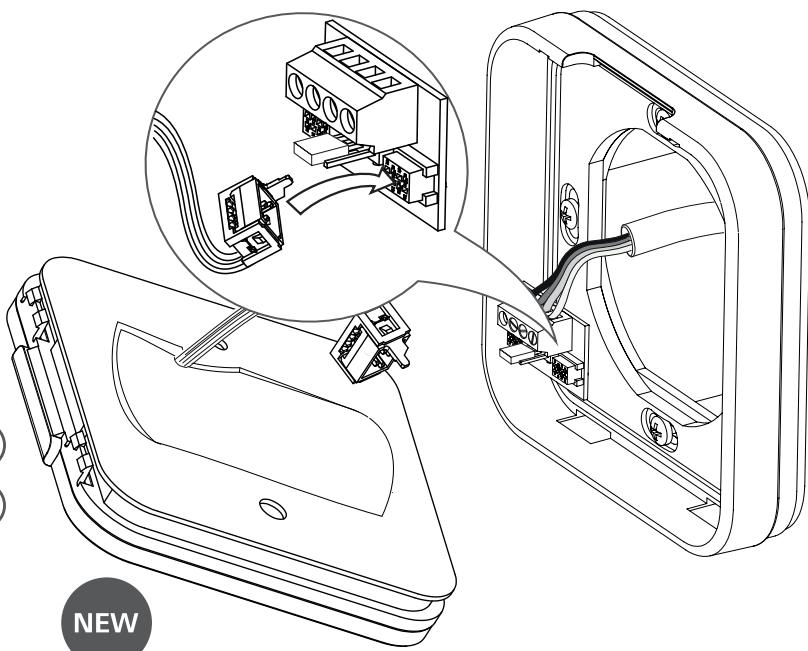


9

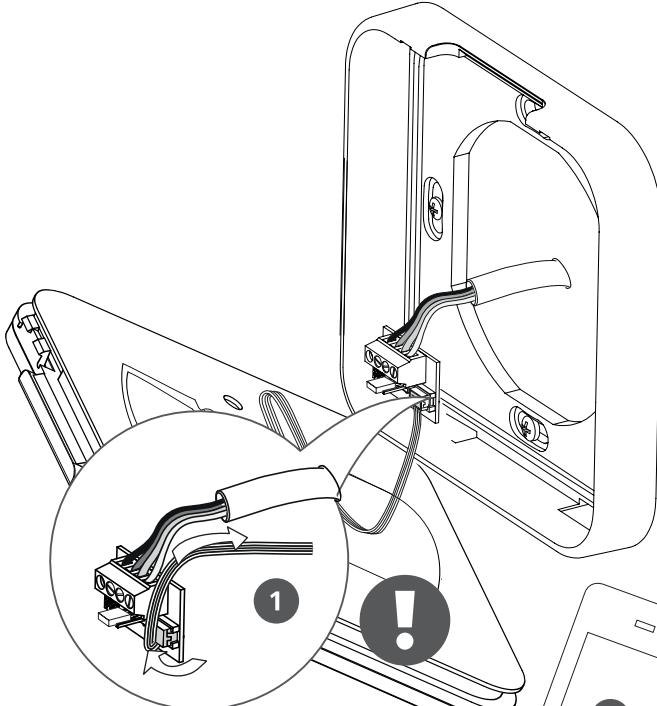


Appropriate disposal by EVVA

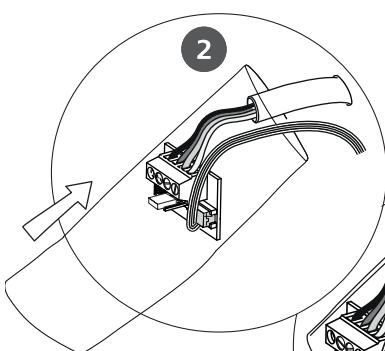
10



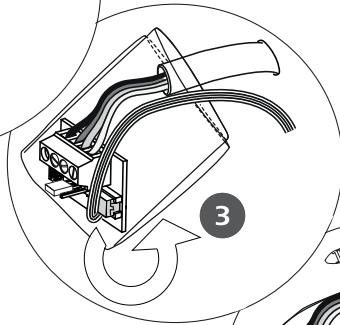
11



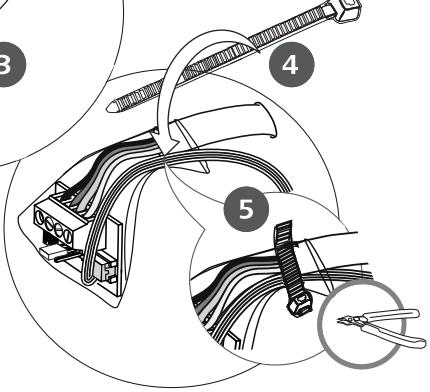
2



3

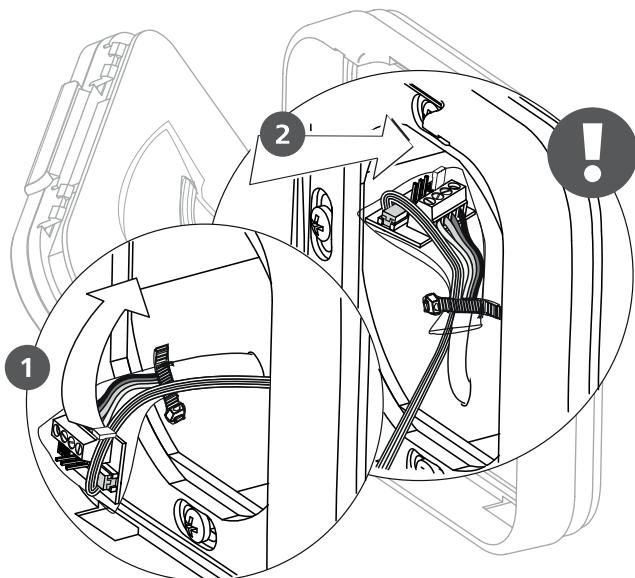


4

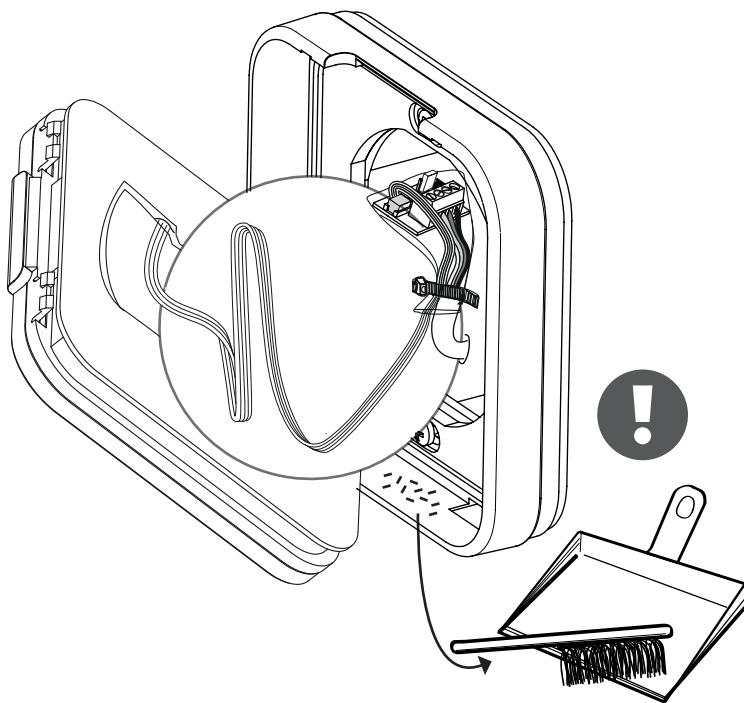


5

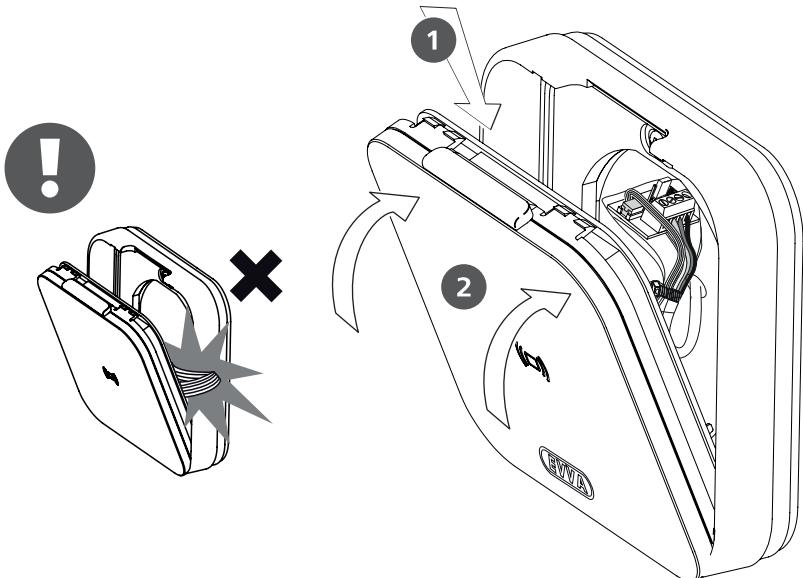
12



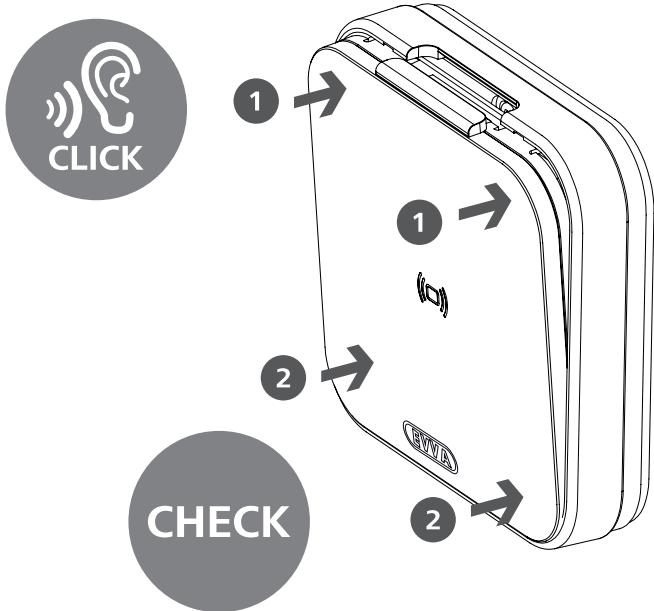
13



14



15

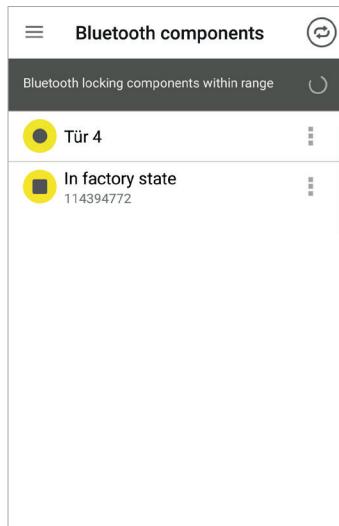


16



## AirKey App

17



DE Öffnen Sie die AirKey-App. Smartphone muss eine Wartungsberechtigung für die Schließanlage haben.

EN Open the AirKey app. The smartphone must have been granted a maintenance authorisation for the locking system.

FR Ouvrez l'application AirKey-App. Le smartphone doit disposer d'une autorisation d'entretien pour l'installation de fermeture

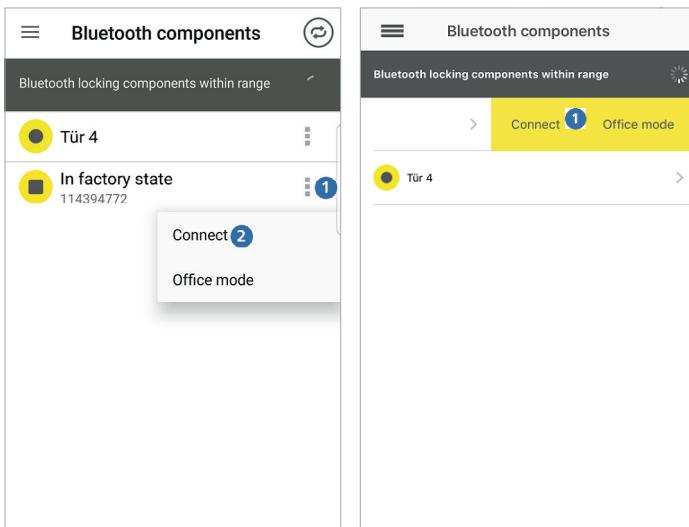
IT Aprire l'app AirKey. Lo smartphone deve disporre di un'autorizzazione di manutenzione per il sistema di chiusura.

NL Roep de AirKey-app op. De smartphone moet over onderhoudsrechten voor het sluitsysteem beschikken.

PL Uruchomi aplikację AirKey. Smartfon musi mieć uprawnienie do konserwacji dla danego systemu zamknięć.

SK Otvorte aplikáciu AirKey. Smartphone musí mať údržbové oprávnenie pre uzamykací systém.

CZ Otevřete aplikaci AirKey. Smartphone musí mít oprávnění k údržbě uzamykacího systému.



DE Tippen Sie bei der Komponente im Auslieferungszustand auf die drei Punkte ① (Android) bzw. wischen Sie die Komponente im Auslieferungszustand nach links ① (iPhone) und wählen Sie „Verbinden“ ② .

EN Tap the three dots next to the components in factory state ① (Android) or swipe to the left in the dialogue for the component in factory state ① (iPhone) and select „Connect“ ② .

FR Tapez au niveau du composant en état de livraison sur les trois points ① (Android) ou bien balayez l'écran pour décaler le composant en état de livraison vers la gauche ① (iPhone) et sélectionnez « Connecter » ② .

IT Toccare i tre punti ① (Android) in corrispondenza del componente in stato di consegna o scorrirete verso sinistra il componente in stato di consegna ① (iPhone) e selezionare „Connetti“ ② .

NL Tik bij de component in de uitlevermodus op de drie punten ① (Android) of „veeg“ over de component in de uitlevermodus naar links ① (iPhone) en kies dan „Verbinden“ ② .

PL Dotknąć przycisk trzech punktów przy komponencie w stanie fabrycznym ① (Android) lub przesunąć komponent w stanie fabrycznym w lewo ① (iPhone) i wybrać polecenie „Połącz“ ② .

SK Kliknite pri komponente v stave pri odoslaní na tri body ① (Android), resp. potiahnite komponent v stave pri odoslaní doľava ① (iPhone) a zvolte „Spojť“ ② .

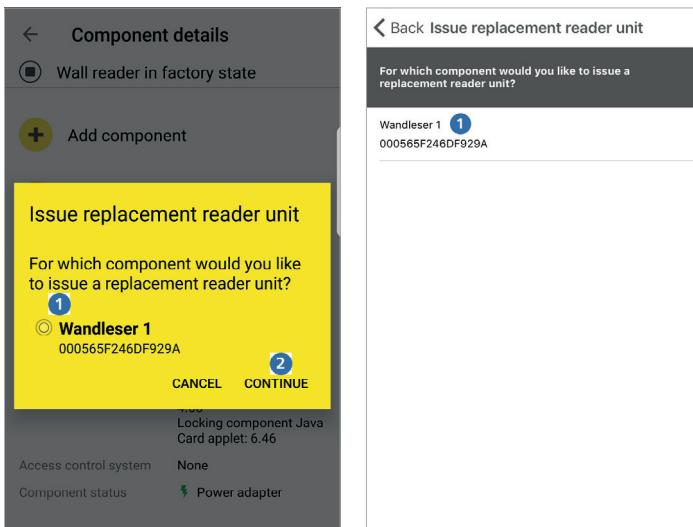
CZ Klepněte u položky Komponenta v původním stavu z výroby na tři body ① (Android), popř. přejedete přes Komponenta v původním stavu z výroby směrem doleva ① (iPhone) a zvolte „Připojit“ ② .



- (DE) Das Smartphone verbindet sich mit der Schließkomponente im Auslieferungszustand.
- (EN) The smartphone connects to the locking component in factory state.
- (FR) Le smartphone se connecte au composant de fermeture en état de livraison.
- (IT) Lo smartphone si connette al componente di chiusura in stato di consegna.
- (NL) De smartphone maakt verbinding met de sluitcomponent in de uitlevermodus.
- (PL) Smartfon połączy się z komponentem zamykającym w stanie fabrycznym.
- (SK) Smartphone sa spája s uzamykacím komponentom v stave pri odoslaní.
- (CS) Smartphone se připojí k uzamykací komponentě v původním stavu z výroby.

Component details	
<input checked="" type="checkbox"/>	Wall reader in factory state
	Add component
	Install as replacement reader unit <span style="color: blue;">1</span>
Component type	Wall reader
Model	NFC / Bluetooth
Component ID	00052268EE568636
Firmware version	Reader unit firmware: 4.58 Control unit firmware: 4.58 Locking component Java Card applet: 6.46
Access control system	None
Component status	Power adapter

- (DE) Wählen Sie „Als Ersatzleseeinheit ausstellen“ 1 .
- (EN) Select „Issue as replacement reader unit“ 1 .
- (FR) Sélectionnez « Délivrer en tant qu’unité de lecture de recharge » 1 .
- (IT) Selezionare „ Rilascia come lettore di ricambio „ 1 .
- (NL) Kies „ Als vervangende leeseenheid verstrekken „ 1 .
- (PL) Wybrać opcję „Utwórz jako zamienny moduł czytnika“ 1 .
- (SK) Zvolte „Vytvoriť ako náhradnú čítaci jednotku“ 1 .
- (CS) Zvolte možnost „Vystavit jako náhradní čtecí jednotku“ 1 .



**(DE)** Wählen Sie die Schließkomponente **1** aus, bei der eine Ersatzleseeinheit ausgestellt werden soll.

Android: Klicken Sie auf „Weiter“ **2**.

**(EN)** Select the locking component **1** for which you would like to issue a replacement reader unit.

Android: Click „Continue“ **2**.

**(FR)** Sélectionnez le composant de fermeture **1** qui doit faire l'objet d'une délivrance d'une unité de lecture de rechange. Android: Cliquez sur « Continuer » **2**.

**(IT)** Selezionare il componente di chiusura **1** su cui deve essere rilasciato un lettore di ricambio.

Android: Fare clic su „Avanti“ **2**.

**(NL)** Selecteer de sluitcomponent **1** waarvoor een vervangende leeseenheid moet worden verstrekt.

Android: Klik daarna op „Doorgaan“ **2**.

**(PL)** Wybrać komponent zamkujący **1**, w którym ma zostać utworzony zamienny moduł czytnika.

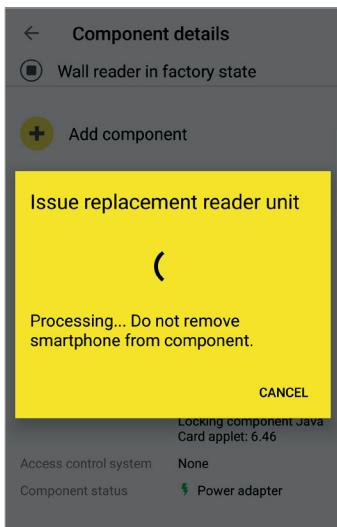
Android: Kliknąć przycisk „Dalej“ **2**.

**(SK)** Vyberte uzamykací komponent **1**, pri ktorom sa má vytvoriť náhradná čítacia jednotka.

Android: Kliknite na „Ďalej“ **2**.

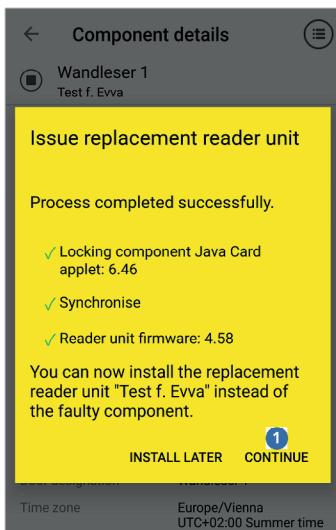
**(CZ)** Vyberte uzamykací komponentu **1**, u které se má vystavít náhradní čtecí jednotka.

Android: Klikněte na možnost „Další“ **2**.



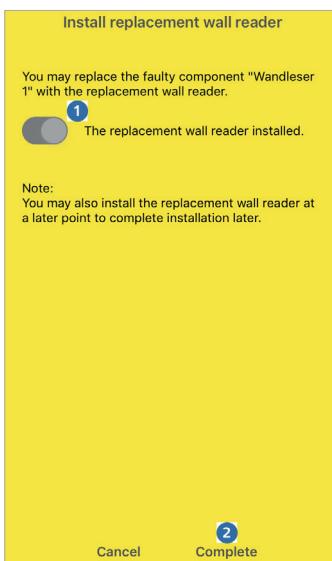
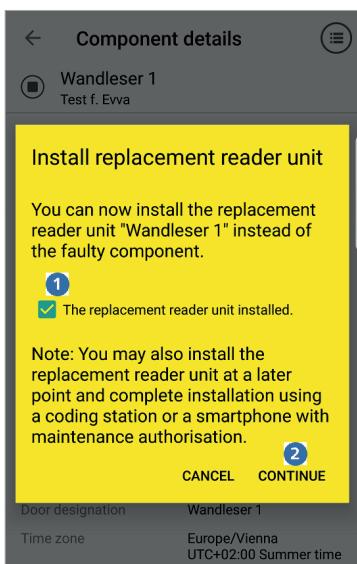
- DE Das Smartphone verbindet sich mit der Schließkomponente im Auslieferungszustand und die Ersatzleseeinheit wird ausgestellt.
- EN The smartphone connects to the locking component in factory state and the system issues the replacement reader unit.
- FR Le smartphone se connecte au composant de fermeture en état de livraison et l'unité de lecture de rechange est délivré(e).
- IT Lo smartphone si connette con il componente di chiusura in stato di consegna e il lettore viene rilasciato.
- NL De smartphone maakt verbinding met de sluitcomponent in de uitlevermodus en de vervangende leeseenheid wordt verstrekt.
- PL Smartfon połączy się z komponentem zamykającym w stanie fabrycznym a zamienny moduł czytnika zostanie utworzony.
- SK Smartphone sa spája s uzamykacím komponentom v stave pri odoslaní a náhradná čítacia jednotka sa vytvára.
- CS Smartphone se připojí k uzamykací komponentě v původním stavu z výroby a vystaví se náhradní čtecí jednotka.

23



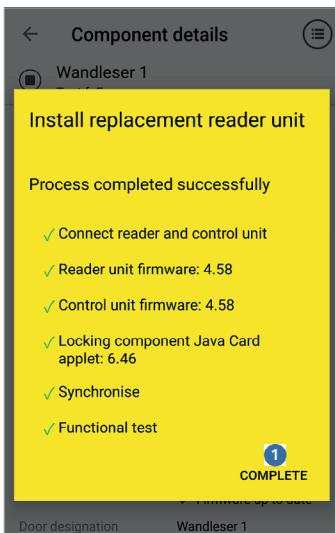
- DE** Klicken Sie auf „Weiter“ ①.  
**EN** Click „Continue“ ①.  
**FR** Cliquez sur « Continuer » ①.  
**IT** Fare clic su „Avanti“ ①.  
**NL** klik daarna op „Doorgaan“ ①.  
**PL** Kliknac przycisk „Dalej“ ①.  
**SK** Kliknite na „Ďalej“ ①.  
**CS** Klikněte na možnost „Další“ ①.

24



- DE** Setzen Sie das Häkchen in der Checkbox „Die Ersatzleseinheit ist eingebaut“ ①. Klicken Sie auf „Weiter“ ②.  
**EN** Tick the box at „Replacement reader unit installed“ ①. Click „Continue“ ②.  
**FR** Cocher la case « L'unité de lecture de rechange est montée » ①. Cliquez sur « Continuer » ②.  
**IT** Apporre il segno di spunta nella casella di controllo „ Il lettore di ricambio è montato „ ①.  
Fare clic su „Avanti“ ②.  
**NL** Vink het hokje aan bij „De vervangende leeseenheid is gemonteerd“ ①. Klik daarna op „Doorgaan“ ②.  
**PL** Umieścić zaznaczenie w polu wyboru „Zamienny moduł czytnika został zamontowany“ ①.  
Kliknac przycisk „Dalej“ ②.  
**SK** Nastavte odfajkutie v políčku „Náhradná čítacia jednotka je namontovaná“ ①. Kliknite na „Ďalej“ ②.  
**CS** Zaškrtněte zaškrťávací políčko „Náhradní čtecí jednotka je vsazena“ ①. Klikněte na možnost „Další“ ②.

25



- (DE) Klicken Sie auf „Fertig“ ①.  
 (EN) Click „Complete“ ①.  
 (FR) Cliquez sur « Terminé » ①.  
 (IT) Fare clic su „Fatto“ ①.  
 (NL) Klik dan op „Klaar“ ①.  
 (PL) Kliknac „Gotowe“ ①.  
 (SK) Kliknite na „Hotovo“ ①.  
 (CS) Klikněte na možnost „Hotovo“ ①.

26



<https://airkey.evva.com>

Door designation (additional information)	Component type	Component ID	Number of areas	Access control system	Number of shares	Logging	Battery	Component status
Back door	Cylinder	000508E2C27AD9B	2	Open	0	Yes	OK	OK
Tür 4	Cylinder	000508E2C27AD9B	2	Open	0	Yes	OK	OK
Wandleser 1	Wall reader	00057308FF549956	2	Open	0	Yes	OK	OK

- (DE) Wählen Sie aus der Liste der Schließkomponenten jene Wandleser aus, deren Leseeinheit getauscht wurden.  
 (EN) Use the locking components list to select the wall readers where you replaced the reader unit.  
 (FR) Sélectionnez dans la liste des composants de fermeture lecteur mural, l'unité de lecture a été remplacé(e).  
 (IT) Dall'elenco dei componenti di chiusura scegliere il lettore murale il cui lettore è stato sostituito.  
 (NL) Kies in het overzicht van de sluitcomponenten de betreffende wandlezer uit waarvan de leeseenheid is vervangen.  
 (PL) Wybrać z listy elementów zamkujących te czytniki naścienne, w których wymieniono moduł czytnika.  
 (SK) Zvolte zo zoznamu uzamykacích komponentov tie nástenné čítačky, ktorých čítacia jednotka boli vymenené.  
 (CS) V seznamu uzamykacích komponent zvolte ty nástenné čtecí jednotky, jejichž čtecí jednotka byla vyměněna.

**EVVA AirKey**

HOME ACCESS CONTROL SYSTEM MEDIA & PERSONS PROTOCOLS ADMINISTRATORS HELP

### Edit locking component

Details	Settings	Authorised media (own)	Authorised media (external)
---------	----------	------------------------	-----------------------------

**Details**

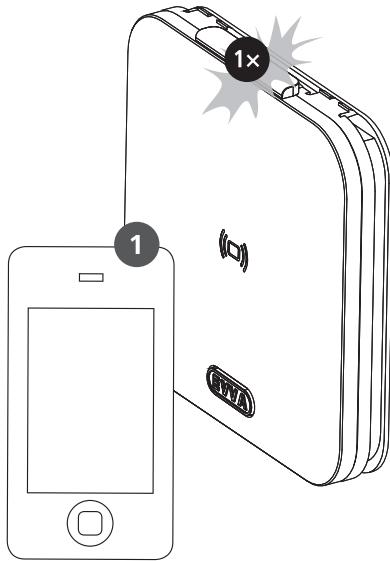
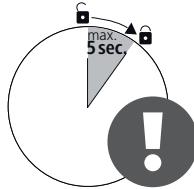
Component type	Wall reader
Model	NFC / Bluetooth
Component ID	00052268EE568636
Firmware version	Java Card applet 6.46, Reader unit version 4.58, Control unit version 4.58
Component status	<span>1</span> Power adapter <span>1</span> Time correct <span>1</span> Current time zone <span>1</span> Blacklist up to date <span>1</span> Areas up to date <span>1</span> Current
Last update	04/09/2017 10:35:08

- DE Der Komponentenstatus des Wandlesers ist aktuell 1.
- EN The component status of the wall reader is up to date 1.
- FR L'état de composant du lecteur mural est actuel 1.
- IT Illo stato del lettore è aggiornato 1.
- NL De componentenstatus van de wandlezer is bijgewerkt 1.
- PL Stan komponentu czytnika naściennego jest aktualny 1.
- SK Stav komponentu nástennej čítačky je aktuálny 1.
- CZ Stav nástenné čtecí jednotky je aktuální 1.

28



CHECK





CE UK  
NH CA



[www.evva.com](http://www.evva.com)

EVVA Sicherheitstechnologie GmbH | Wienerbergstraße 59–65 | A-1120 Wien